

# EMILIE HIMEUR

## FRENCH TRANSLATOR AND EDITOR

A native French speaker with 3 years of experience in English to French translation.  
Specialized in the following fields: psychology, marketing, and the social sciences.  
Standard rate: 0.07 EUR per source word. Based in Italy, CET time.

### EDUCATION

**University of Bordeaux, France**  
*PH.D. IN POLITICAL SCIENCE, 2014*

**European Business School of  
Bordeaux, France**  
*DEGREE IN MARKETING, 2007*

### TRANSLATION CREDENTIALS

**WLS Professional Certificate in Translation**  
*English to French, 2020*

### DISTINCTIONS

**Winner of the 21st ProZ Translation  
Contest**  
*English to French, 2019*

### CAT TOOLS

SmartCat; MemoQ; Polyglot; MateCat; SDL  
WorldServer

### OTHER LANGUAGES

**ITALIAN:** Certificate of Achievement  
*Italian Language and Culture: Advanced,*  
Wellesley College (online), 2020

**CROATIAN:** Diploma from the University  
School of Croatian Language and Culture,  
Summer school, Zagreb, Beginner A1, 2010

**SPANISH:** 3-week intensive language  
program in Spain, 2004; 6-month internship  
in Paraguay, 2006

### REFERENCES

**Mark Mellor**, Editor-in-Chief, Cadenza  
Academic Translations  
**Abigail Frackenpohl**, Content Manager,  
Happify  
Contact details upon request

## SELECTED WORK EXPERIENCE

### TRANSLATION

#### *Psychology*

**Articles** on positive psychology and **in-app activities** designed to support mental health, **150,000+ words** translated since March 2020.

#### *Marketing*

**Google Ads** (PEMT/Polyglot), **25,000 words** translated since November 2020.

Various **marketing** and **corporate/HR documents** (presentation of a product catalog, training material, product descriptions), **20,000 words**, 2019-20.

#### *Social sciences*

**Chapter of a Book** on Sociology, **7,000 words**, 2019.  
**Article** on Political Science, **5,000 words**, 2019.

### EDITING

**Book** published by the *Agence Française de Développement* in collaboration with the World Bank, **100,000+ words**, 2020.

**Chapter of a Book** on Political Science, **50,000 words**, 2020.

**Book** published by the *Agence Française de Développement* in collaboration with the World Bank, **150,000+ words**, 2019.

Several **articles** on French Literature, Sociology and Political Science, **50,000 words**, 2019-20.

**IN-HOUSE LINGUIST**, Morningside Translations, Oxford, UK, 2018-19. Translating and revising abstracts of patents.

## CONTACT

✉ [emilie.himeur@gmail.com](mailto:emilie.himeur@gmail.com)

☎ +39 349 793 0024